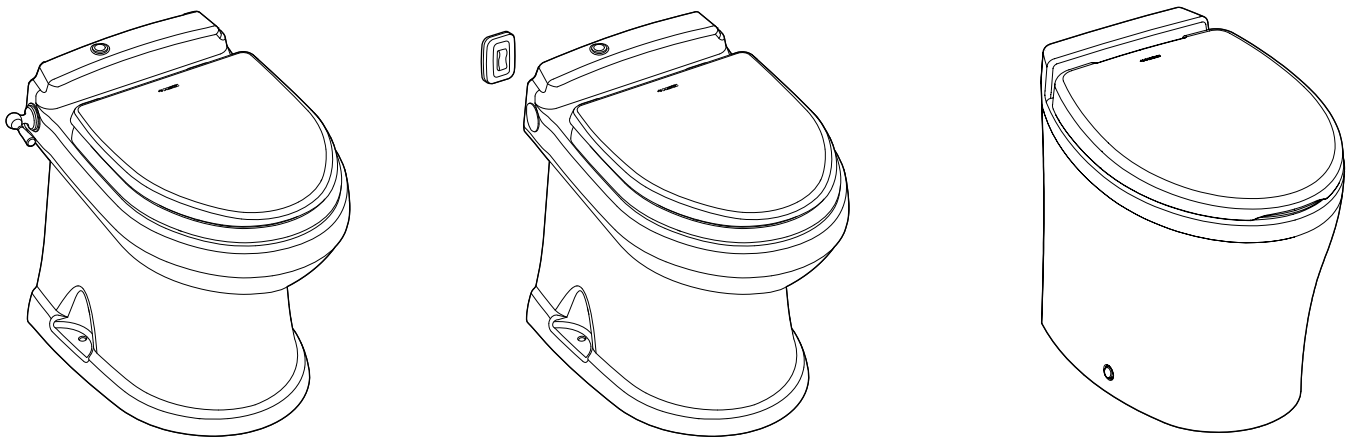


↗ DOMETIC SANITATION TOILETS



4300/4400/6500

EN Full Ceramic Gravity Discharge Toilet
Operation Manual2

**FR Cuvette de toilette par gravité
en céramique**
Manuel d'utilisation15



Read these instructions carefully.
 These instructions **MUST** stay with this product.

Contents


- 1 Explanation of Symbols and Safety Instructions 3**
 - 1.1 Recognize Safety Information 3
 - 1.2 Understand Signal Words 3
 - 1.3 Supplemental Directives 3
 - 1.4 General Safety Messages 3
- 2 Intended Use 4**
- 3 General Information 4**
 - 3.1 Recommended Spare Parts 4
 - 3.2 Wiring Diagram 4
- 4 Operation 5**
 - 4.1 Using the Flush Touch Panel or Flush Switch . 5
 - 4.2 Using the Flush Handle 5
 - 4.3 Using the Bidet Option 5
 - 4.4 Understanding the Indicator Lights 6
 - 4.5 Changing the Flush Modes 6
 - 4.6 Initializing the Toilet System 6
 - 4.7 Using the Manual Override Function 6
 - 4.8 Using the Service Mode Function 7
- 5 Maintenance 7**
 - 5.1 Cleaning the Toilet 7
 - 5.2 Setting an Inspection Schedule 7
 - 5.3 Preparing the Toilet for an Extended Period of Non-Use. 7
 - 5.4 Winterizing the Toilet 8
- 6 Troubleshooting 8**
 - 6.1 Troubleshooting Guide. 9
- 7 Service Procedures 11**
 - 7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball 11
 - 7.2 Removing the Toilet from the Floor 12

- 7.3 Replacing the Flush Ball Seal 12
- 7.4 Replacing the Flush Ball 12
- 7.5 Replacing the Rotor Shaft 13
- 7.6 Replacing the Rotor Shaft Cam 13
- 7.7 Replacing the Motor Drive Arm 13
- 7.8 Replacing the Drive Linkage 13
- 8 Disposal 14**
- LIMITED WARRANTY 14**
- Customer Support. 28**

1 Explanation of Symbols and Safety Instructions

This manual has safety information and instructions to help you eliminate or reduce the risk of accidents and injuries.

1.1 Recognize Safety Information

 **This is the safety alert symbol.** It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

1.2 Understand Signal Words

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and will indicate the degree or level of hazard seriousness.

DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.


WARNING

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Indicates a hazardous situation that, if **not** avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE: Used to address practices **not** related to physical injury.

 Indicates additional information that is **not** related to physical injury.

1.3 Supplemental Directives

To reduce the risk of accidents and injuries, please observe the following directives before proceeding to operate or service this appliance:

- Read and follow all safety information and instructions to avoid possible injury or death.
- Read and understand these instructions before operation or servicing of this product.

- Any parts installed during servicing must comply with all applicable local or national codes, including the latest edition of the following standards:

U.S.A.

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA 1192, Recreational Vehicles Code
- ABYC guidelines for marine installations

Canada

- CSA C22.1, Parts I & II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles

1.4 General Safety Messages

 **WARNING: ELECTRICAL SHOCK, FIRE, FLOOD, AND/OR EXPLOSION HAZARD.**
Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:

- Use only Dometic replacement parts and components that are specifically approved for use with the appliance.
- This product must be installed and serviced by a qualified service technician.
- Do not modify this product in any way. Modification can be extremely hazardous.
- Before beginning maintenance or service on this product, be sure that all electrical power to the unit has been turned off, and for marine applications, ensure that seacocks are in the closed or off position.
- For toilets in marine applications connected to any through-the-hull fittings: always close seacocks when the toilet is not in use (even if the boat is unattended for a brief period).
- For marine applications, instruct all passengers on how to safely close the valves when the toilet is not in use.
- For toilets using fresh water for flushing, disconnect any shoreside or municipal water connections when the boat or RV is unattended for any length of time.

NOTICE: RISK OF PROPERTY DAMAGE. Failure to follow the following notices may cause damage to the toilet or toilet system:

- Only flush water, bodily wastes, and rapid-dissolving toilet tissue.
- Do **not** overfill the holding tank, or serious damage can occur to the sanitation system. Overfilling the holding tank can rupture the holding tank or release tank contents into the bilge or into the RV.

2 Intended Use

The 4300, 4400, and 6500 series toilets are designed and intended for use only inside a boat or recreational vehicle (hereinafter referred to as "RV") for which it is supplied.

Use these instructions to ensure correct operation of the toilet. Dometic Corporation accepts no liability for damage in the following cases:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the product resulting from mechanical influences and excess voltage
- Alterations to the product without expressed permission from Dometic Corporation
- Use for purposes other than those described in the operating manual

Dometic Corporation reserves the right to modify appearances and specifications without notice.

3 General Information

This section provides reference information on the components, wiring, and recommended spare parts to keep in stock for the toilet.

- i** The images used in this document are for reference purposes only. Components and component locations may vary according to specific product models. Measurements may vary ±0.38 in. (10 mm).

3.1 Recommended Spare Parts

When operating a boat or other vehicle in remote areas, keep the following spare parts on hand to assure continuous toilet system operation.

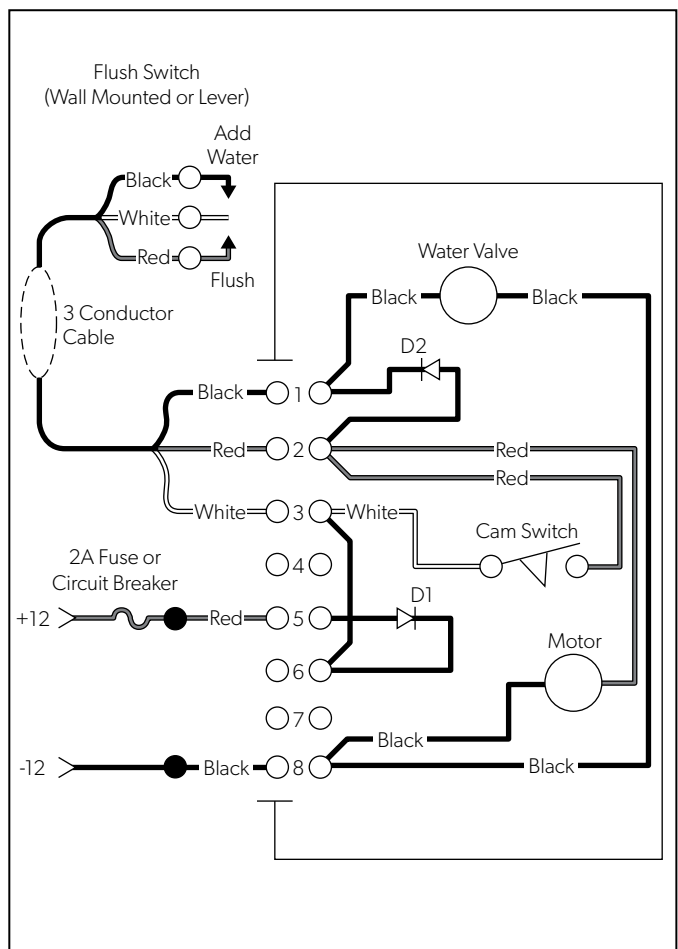
Name	Part Number
Flush ball seal	
Flush ball	See separately packaged parts list for part number.
Electric water valve	
Vacuum breaker assembly	

- i** To order spare parts, refer to "Customer Support" on page 28 for contact information.

3.2 Wiring Diagram

Figure 1 provides an example of the 4300 and 4400 series toilets wiring specifications.

- i** For the 6500 toilet series, refer to the separately packaged parts list for wiring information.



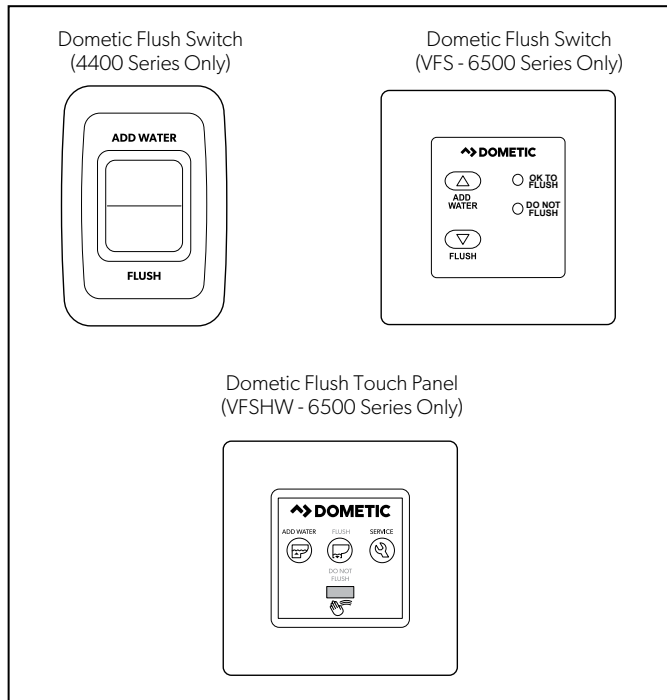
1 4300 and 4400 Series Wiring Diagram

4 Operation

This section has information to help you properly use the basic features associated with the toilet.

4.1 Using the Flush Touch Panel or Flush Switch

This section describes how to properly fill the bowl with water or flush the contents of the bowl, depending on the type of control you have for the toilet.



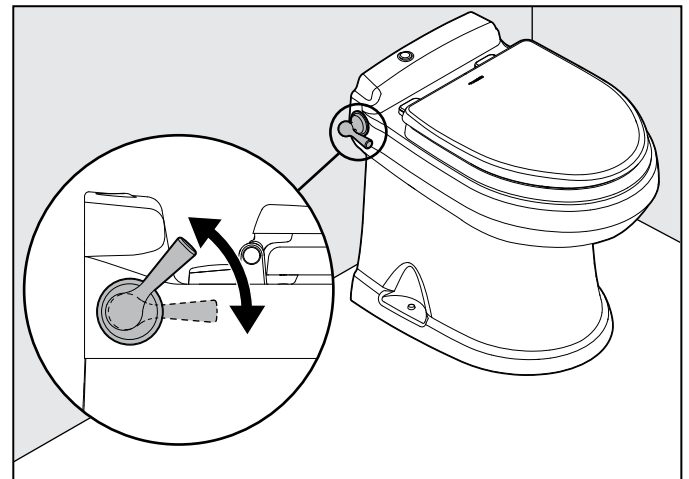
2 Flush Touch Panel and Flush Switch Operation

1. Press and hold the **Add Water** indicator to fill the bowl. Release the indicator once the desired water level is reached.
2. Press and release the **Flush** indicator to flush the toilet.

4.2 Using the Flush Handle

i 4300 Series Only

This section describes how to properly fill the bowl with water or flush the contents of the bowl, using a flush handle.



3 4300 Series Flush Handle Operation

1. Lift the flush handle to fill the bowl to the desired water level.
2. Press the flush handle down, then release it to flush the toilet.

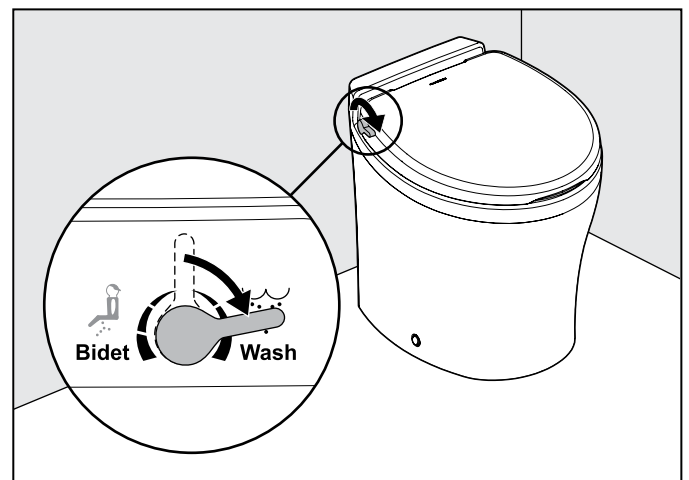
4.3 Using the Bidet Option

i 6500 Series Only

⚠ WARNING: FLOOD HAZARD.

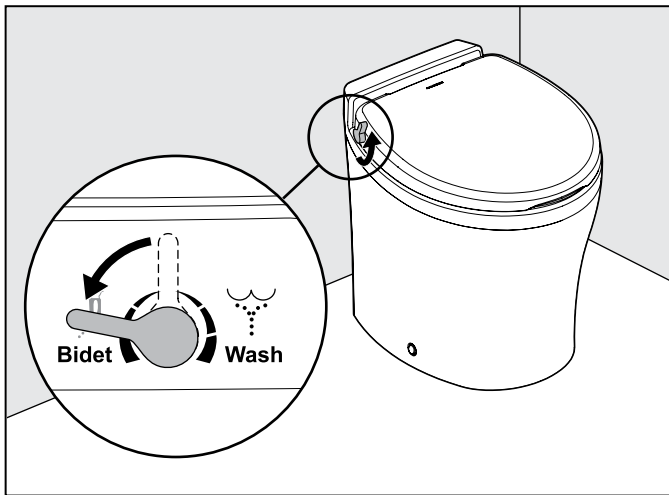
Shut the bidet faucet off completely after use. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

This section describes the proper operation of the bidet function of the toilet.



4 6500 Series Wash Function

1. Turn the handle toward the front of the toilet to activate the **Wash** function.



5 6500 Series Bidet Function

2. Turn the handle toward the back of the toilet to activate the **Bidet** function.

4.4 Understanding the Indicator Lights

i 6500 Series Only

This section explains the indicator lights for the 6500 series toilet control.

Indicator	Light	Status
Power on	Steady green	Electrical power to the toilet is activated
	Flashing green	Flush mode is changing
Tank level	Amber	Holding tank is 75% full
	Red	Holding tank is 100% full ¹

¹The flush actuation is disabled to prevent overfilling the holding tank.

4.5 Changing the Flush Modes

i 6500 Series Only

This section explains the flush modes available for the 6500 series toilets.

Flush mode	Action	Volume per flush
Normal	Adds water to the bowl after every flush	1 qt (0.95 L)
Dry bowl	Does not add water to the bowl after every flush	1 pt (0.5 L)

1. To change modes, press the **Flush** switch or hold the handle until the power-on light begins flashing (about five seconds).
2. Release the **Flush** switch or handle.

4.6 Initializing the Toilet System

Before the first use of the toilet system, or before each use after an extended period of non-use, perform the following procedure to get the toilet system ready for operation:

1. Turn on the water supply and electrical power to the toilet.
2. Flush the toilet once to confirm that the toilet functions as expected.
3. Add holding tank deodorant or treatment into the bowl and flush the toilet several times to add additional water into the holding tank (follow the deodorant manufacturer's directions).

4.7 Using the Manual Override Function

i 4300 and 4400 Series Only

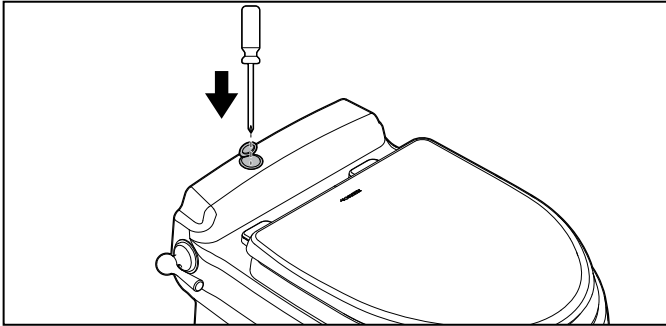
⚠ CAUTION: FLOOD HAZARD.

Shut off the toilet system before performing any service or maintenance tasks and do not leave the vehicle for extended periods of time with the toilet system circuit breaker on. Failure to obey this caution could result in minor or moderate injury.

In the event of a power failure and emergency flushing is required, to clean the toilet bowl or seals, or to perform service or maintenance tasks that require keeping the flush ball open without running water, use the manual override feature.

1. Turn off the main power switch to the toilet.

- Open the small, round, plastic cover on the back ledge of the toilet.
- Insert a screwdriver or other thin blunt-end rod, and push down on the manual override lever. This opens the flush ball.



6 Manual Override Access

- Perform the desired function.
- Turn on the main power switch to the toilet.

i The flush ball closes only after power is restored to the toilet system.

4.8 Using the Service Mode Function

i 6500 Series Only

To clean the toilet bowl or seals, or to perform service or maintenance tasks that require keeping the flush ball open without running water, use the service switch.

- Push and hold the service switch, located on the control panel, for three seconds.
- Perform the required tasks.
- After the tasks are complete, push and hold the service switch for three seconds to change the toilet mode back to normal operation.

5 Maintenance

NOTICE: Do **not** use abrasive cleaners, caustic chemicals, or lubricants and cleaners that contain alcohols or petroleum distillates. Failure to obey this notice may cause damage to the toilet's internal seals.

This section provides maintenance procedures recommended to keep the toilet operating correctly.

5.1 Cleaning the Toilet

i Use non-abrasive cleaners to maintain the original appearance of the toilet.

Follow this procedure to clean the toilet:

- Add cleanser to the toilet bowl.
- Clean the bowl by following the manufacturer's instructions on the label of the cleanser.
- Flush the toilet in normal mode to clear the bowl of cleanser and debris.
- Wipe down the toilet body using a damp cloth.

5.2 Setting an Inspection Schedule

Set up a monthly and yearly inspection schedule to ensure the toilet system is functioning properly. The following table holds suggested inspection items to include on your schedule.

Schedule	Inspection Task
Monthly	Inspect the toilet, plumbing, plumbing connections, wiring, and wiring connections.
	Open and close all of the plumbing valves, including the seacocks (for marine applications).
	Check the inline water filters and the vented loops for blockages.
Yearly	Check the water valve inlet filter.

5.3 Preparing the Toilet for an Extended Period of Non-Use

Follow this procedure when not using the boat or RV for an extended period of time:

- Flush the toilet in normal mode.
- Add 4 oz (120 ml) of liquid biodegradable laundry detergent. The laundry detergent should **not** contain bleach or other environmentally harmful substances.

If sea water is used for flushing:

- Turn off the power to the sea water pump.
 - Pour fresh water directly into the bowl during the flush cycle.
3. Flush the toilet five times to clear the bowl.
 4. Turn off the water supply to the toilet.
 5. Flush the toilet without water four times to clear the remaining water from the system.
 6. Turn off the power to the toilet.
 7. Completely pump out the holding tank.
 8. If the system will be subjected to freezing temperatures, follow the above procedure, then proceed to "5.4 Winterizing the Toilet" on page 8.


5.4 Winterizing the Toilet

WARNING: HEALTH HAZARD.

Do **not** use an automotive-type antifreeze in fresh-water systems. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

Before an extended period of non-use in a climate where temperatures will fall below freezing, the toilet system should be winterized for storage. Use the following procedure for winterization of the system:

1. Thoroughly flush the system with fresh water.
2. Drain the potable tank.
3. Empty the holding tank.
4. Add potable-water antifreeze to the fresh-water tank.

 The amount of antifreeze needed may vary, depending on the installation.

5. Flush the potable-water antifreeze and water mixture through the toilet and into the entire plumbing system. Each installation is different, so amounts may vary. User discretion is required to assure adequate protection.
6. Turn off the power to the toilet.
7. Empty the holding tank of any remaining contents.

6 Troubleshooting

This section has information to help you identify and remedy various functional issues associated with your toilet. Refer to "7 Service Procedures" on page 11 for additional information. Any service procedures referenced are intended for emergency purposes.

For additional details on an operational issue, potential cause, or remedy, contact Customer Service. Refer to "Customer Support" on page 28.

6.1 Troubleshooting Guide

Operational Issue	Possible Cause	Remedy
The toilet will not flush and water will not enter the toilet bowl.	The fuse is blown or the circuit breaker is tripped.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the toilet fuse or circuit breaker at the DC distribution panel. • Check for loose/defective wiring between the power source and the toilet (terminal block pins 5 and 8, for 4300 and 4400 series). • Check for reverse polarity of the incoming power. • For 4300 and 4400 series: check for a defective diode D1 at pin 5 of the terminal block.
The toilet will not flush, but water enters the toilet bowl.	There is an electrical or mechanical failure related to the flush valve.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for loose/defective wiring between the flush switch and the toilet (terminal block pins 2 and 3, for 4300 and 4400 series). • Check for a defective flush switch. Replace if necessary. • Check for loose flush ball motor wires (terminal block pins 2 and 8, for 4300 and 4400 series). • Check for a defective flush ball motor. Replace if necessary. • Check for a motor drive arm failure. Replace if necessary. Refer to section "7.7 Replacing the Motor Drive Arm" on page 13. • Check for a drive linkage failure. Replace if necessary. Refer to section "7.8 Replacing the Drive Linkage" on page 13.
The toilet flushes, but water does not enter the toilet bowl.	The water supply is blocked or there is an electrical failure.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for a blockage in the water line to the toilet. Remove the line and clear the blockage. • Check for a clog in the filter screen at the water valve inlet. Remove the water line and clear the debris. • Check for loose or defective wiring between the water valve and toilet (terminal block pins 1 and 8, for 4300 and 4400 series). • Check for a defective water valve. Replace if necessary.
Water does not enter the toilet bowl when the flush handle or the wall switch is in the "Add Water" position.	There is an electrical connection failure.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for loose or defective wiring between the flush switch and toilet (terminal block pins 1 and 3, for 4300 and 4400 series). • Check for a defective flush switch. Replace if necessary.
The water will not shut off and causes the toilet bowl to overflow.	There is a water valve failure.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for debris in the water valve. • Check for a defective water valve. Replace if necessary.
The flush ball constantly cycles between the open and closed position.	There is a component adjustment required or a component is defective.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the cam switch for adjustment. Refer to section "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11. • Check for a defective cam switch. Replace if necessary. • Check for defective drive linkage. Replace if necessary. Refer to section "7.8 Replacing the Drive Linkage" on page 13. • Check for shorted wiring between the flush switch and toilet (terminal block pins 2 and 3, for 4300 and 4400 series). • Check for a defective flush switch. Replace if necessary.
The flush ball opens slowly or will not open when the manual flush lever is pressed.	A component adjustment is required or there is a defective component.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for a defective flush spring assembly. Replace if necessary. • Check for excessive drag between the flush ball and the flush ball seal. Lubricate the flush ball and seal it with silicone spray.
The flush switch must be held in the "Flush" position to close the flush ball.	There is a defective electrical component.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for loose or defective wiring (for 4300 and 4400 series, check between the cam switch and terminal block pins 2, 3, and 6). • Check for a defective cam switch.

Operational Issue	Possible Cause	Remedy
The flush ball does not close completely.	A component adjustment is required or there is a defective component.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the cam switch for adjustment. Refer to section "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11. • Check for a defective cam switch. Replace if necessary. • Check that the rotor shaft cam is not loose or defective. If defective, replace the rotor shaft cam. Refer to section "7.6 Replacing the Rotor Shaft Cam" on page 13. • Check for worn drive linkage. Replace if necessary. Refer to section "7.8 Replacing the Drive Linkage" on page 13.
A squeaky noise occurs when the flush ball is opening.	Lubrication of the component(s) is required.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the drive arm/drive linkage joint. Apply lubrication using silicone grease, if necessary. • Check if the flush ball and seal needs lubrication. Use silicone spray if necessary.
Water will not stay in the bowl and leaks down through the flush ball seal.	There is an incomplete seal between the flush ball and the rubber seal.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the cam switch for adjustment. Refer to section "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11. • Check if the mounting bolts that hold the base assembly to the ceramic toilet needs tightening. Tighten to 20–25 in-lb (2.3–2.8 Nm) of torque. Notice: Excessive tightening of the bolts can damage the toilet. • Check to see if the flush ball seal is worn and needs replacement. Refer to section "7.3 Replacing the Flush Ball Seal" on page 12. • Check for a defective flush ball. Replace if necessary. Refer to section "7.4 Replacing the Flush Ball" on page 12.
The toilet flushes in both the "Add Water" and the "Flush" switch positions.	There is a defective electrical component.	<ul style="list-style-type: none"> • For 4300 and 4400 series: check for a defective diode D2 on terminal block pins 1 and 2. Replace if necessary.
Water will not enter the toilet bowl during the "Flush" cycle.	There is a defective electrical component or the water may be turned off.	<ul style="list-style-type: none"> • For 4300 and 4400 series: check for a defective diode D2 on terminal block pins 1 and 2. Replace if necessary. • Confirm the water is turned on and the water valve is open. Turn the water on, and open the water valve, if applicable.
Water is leaking from the toilet onto the floor.	There is a loose connection or a defective component.	<ul style="list-style-type: none"> • Check for a loose water line connection. Tighten the connection, if necessary. • Check for a loose or defective vacuum breaker. Replace if necessary. • Check for a defective water valve. Replace if necessary. • Check for a defective ball seal. • Check if the mounting bolts that hold the base assembly to the ceramic toilet needs tightening. Tighten to 20–25 in-lb (2.3–2.8 Nm) of torque. Notice: Excessive tightening of the bolts can damage the toilet.

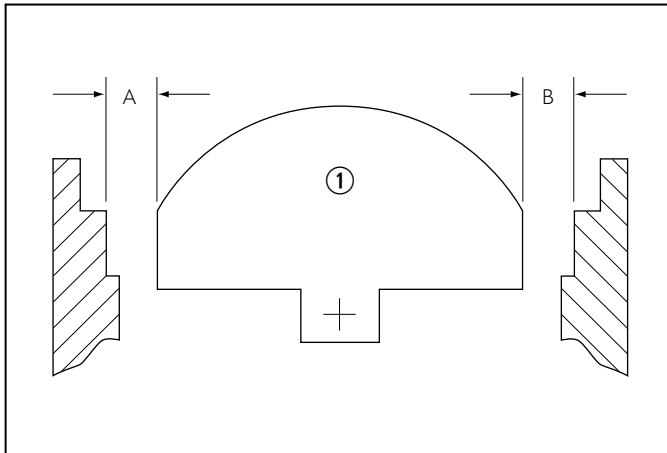
7 Service Procedures

⚠ WARNING: ELECTRICAL SHOCK, FIRE, FLOOD, AND/OR EXPLOSION HAZARD.
Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:

- Use only Dometic replacement parts and components that are specifically approved for use with the appliance.
- This product must be installed and serviced by a qualified service technician.
- Do not modify this product in any way. Modification can be extremely hazardous.
- Always disconnect the unit from power before servicing. Confirm that all electrical power to the unit has been turned off, and for marine applications, ensure that seacocks are in the closed or off position.

This section has information to help you service the unit components, if needed. These service procedures are intended for emergency purposes. Contact "Customer Support" on page 28.

7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball



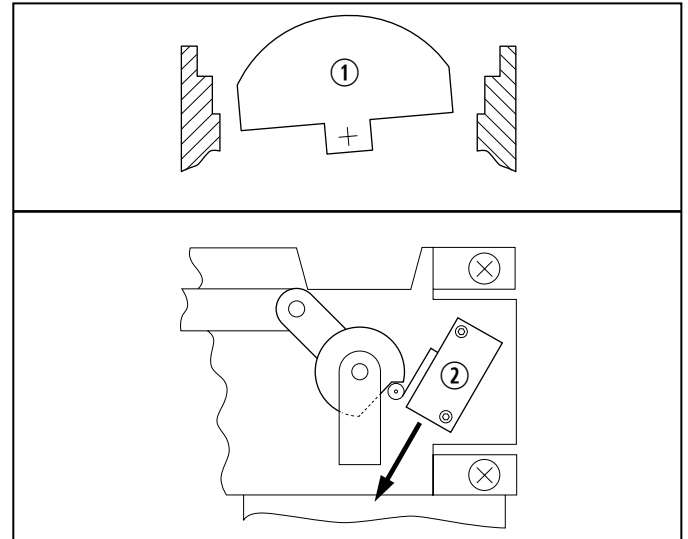
7 Correct Cam Switch/Flush Ball Alignment

① Flush Ball

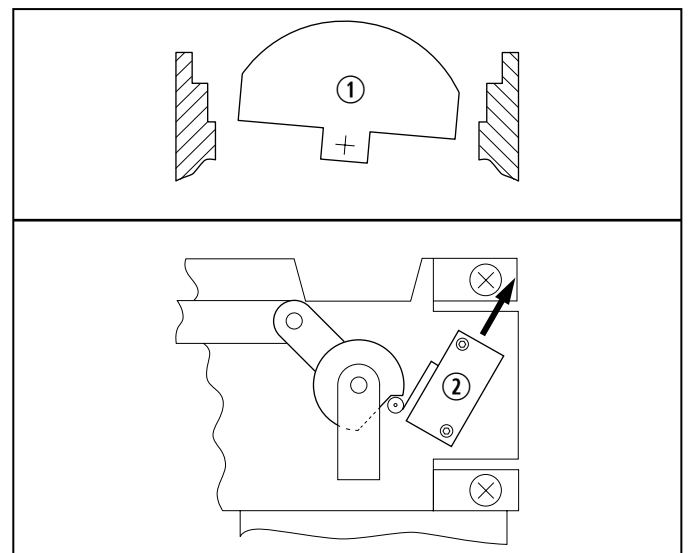
The flush ball should be properly positioned so that the "A" and "B" distances are equal (see Figure 7).

If the flush ball becomes misaligned, water can leak from the bowl or other flushing problems will occur.

To resolve these problems, perform the following actions as applicable to the over-travel or under-travel condition of the cam switch/flush ball alignment.



8 Over-Travel Condition and Fix



9 Under-Travel Condition and Fix

① Flush Ball

② Cam Switch

1. Turn off water and electrical power to the toilet.
2. Disconnect the water line.
3. Remove the toilet from the floor. Refer to section "7.2 Removing the Toilet from the Floor" on page 12.
4. Loosen the cam switch mounting screws using a 3/32 in. (0.25 mm) hex tool and a 1/4 in. (6 mm) box-end wrench.

5. Slide the cam switch up or down depending on the flush ball position:
 - Over-travel: The flush ball leans to the back of the toilet. Slide the cam switch down.
 - Under-travel: The flush ball leans to the front of the toilet. Slide the cam switch up.
6. Tighten the cam switch mounting screws.
7. Apply electrical power and check the adjustment.
8. Repeat steps 4–7 as necessary.
9. After the cam switch and flush ball are properly positioned, reinstall the toilet.

7.2 Removing the Toilet from the Floor

Follow this procedure to remove the toilet when needed for servicing:

1. Turn off the water and the electrical power to the toilet.
2. Remove the water inlet hose from the toilet.
3. Remove the toilet from the floor and turn it upside-down.

 Make sure the power wires are secure.

7.3 Replacing the Flush Ball Seal

Follow this procedure to replace the flush ball seal:

1. Perform the steps in "7.2 Removing the Toilet from the Floor" on page 12.
2. Disconnect the service switch wires at the in-line connectors.
3. Remove the three nuts and flat washers securing the base assembly to the toilet bowl, using a 1/4 in. (6 mm) drive ratchet wrench, 7/16 in. (13 mm) deep-well socket, and an extension.
4. Pull the check valve out of the sealing grommet located in the rear of the toilet bowl.
5. Lift the base assembly from the toilet.
6. Replace the old seals with a new complete seal kit.

7. Reconnect the base assembly to the toilet with the new mounting bolts (L-shaped) included with the seal kit. Tighten the nuts to 20–25 in-lb (2.3–2.8 Nm) torque.
8. Reconnect the service switch wires.
9. Reattach the water inlet hose to the toilet.
10. Reinstall the toilet to the floor.

7.4 Replacing the Flush Ball

Follow this procedure to replace the flush ball:

1. Turn off the water to the toilet.
2. Open the flush ball in service mode or using manual override, depending on the toilet series. Refer to section "4.8 Using the Service Mode Function" on page 7 or section "4.7 Using the Manual Override Function" on page 6.
3. Turn off electrical power to the toilet.
4. Disconnect the water inlet hose.
5. Remove the toilet from the floor and turn it upside-down.
6. Disconnect the service switch wires at in-line connectors.
7. Pull the check valve out of the sealing grommet located in the rear of the toilet bowl.
8. Remove the three nuts and flat washers securing the base assembly to the ceramic toilet bowl, using a 1/4 in. (6 mm) drive ratchet wrench, 7/16 in. (13 mm) deep-well socket, and an extension.
9. Lift the base assembly from the toilet.
10. Remove the bowl seal, the flush-ball seal, and the retainer plate to expose the flush ball.
11. Loosen the set screw in the rotor shaft cam, using a 1/8 in. (4 mm) hex tool.
12. Remove the #8 x 1/4 in. (6 mm) screw and flat washer from the linkage slot.
13. Remove the four screws securing the mounting bracket to the base.

14. Pull the mounting bracket and the rotor cam off the base.
15. Rotate the flush ball forward and remove the flush-ball retaining screw.
16. Replace the flush ball.
17. Reverse the disassembly procedure. Before reassembling the entire toilet:
 - Push the rotor cam all the way onto the rotor shaft and tighten the set screw.
 - Lubricate the moving parts with silicone grease.
 - Check the cam switch for adjustment. See "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11.

7.5 Replacing the Rotor Shaft

Follow this procedure to replace the rotor shaft:

1. Follow the disassembly steps in "7.4 Replacing the Flush Ball" on page 12.
2. Pull the rotor shaft out from inside the base.
3. Lubricate the O-rings on the new shaft using silicone grease.
4. Align the flat section on the rotor shaft with the flat section in the cam.
5. Push the rotor shaft cam fully onto the rotor-shaft. Tighten the set screw.
6. Lubricate all moving parts using silicone grease.
7. Reverse the disassembly procedure. Before attaching the base to the toilet, check the cam switch for adjustment. See "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11.

7.6 Replacing the Rotor Shaft Cam

Follow this procedure to replace the rotor shaft cam:

1. Follow disassembly steps under "7.4 Replacing the Flush Ball" on page 12.
2. Remove the linkage pin clip and pin.
3. Attach the new rotor shaft cam to the linkage, using the pin and clip.

4. Lubricate all moving parts using silicone grease.
5. Reverse the disassembly procedure.
6. Reverse the disassembly procedure. Before attaching the base to the toilet, check the cam switch for adjustment. See "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11.

7.7 Replacing the Motor Drive Arm

Follow this procedure to replace the motor drive arm:

1. Follow the disassembly steps in "7.4 Replacing the Flush Ball" on page 12.
2. Remove the four motor-mounting screws.
3. Remove the motor from the mounting bracket.
4. Loosen the drive-arm set screw using a 3/32 in. (0.25 mm) hex tool.
5. Remove the old drive-arm.
6. Install the new drive arm and push it on the motor shaft as far as possible.
7. Tighten the set screw.
8. Lubricate all moving parts using silicone grease.
9. Reverse the disassembly procedure. Before attaching the base to the toilet, check the cam switch for adjustment. See "7.1 Aligning the Cam Switch/Flush Ball" on page 11.

7.8 Replacing the Drive Linkage

Follow this procedure to replace the drive linkage:

1. Follow the disassembly steps in "7.4 Replacing the Flush Ball" on page 12.
2. Remove the linkage pin clip and pin at the rotor shaft cam.
3. Remove the flush spring retaining screw and washer from the retaining post.
4. Remove the flush spring from the old linkage.
5. Insert the flush spring to the new linkage
6. Reattach the spring to the retaining post.

7. Attach the linkage to the rotor shaft cam using the pin and clip.
8. Lubricate all moving parts using silicone grease.
9. Reverse the disassembly procedure.

8 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, whenever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with all applicable national and local regulations.

LIMITED WARRANTY

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
1-800-321-9886

Lire attentivement ces instructions. Ces instructions **DOIVENT** rester avec ce produit.

Contenu

1 Explication des symboles et consignes de sécurité	16	7.1	Alignement interrupteur à came/boule de chasse	24	
1.1	Reconnaître les consignes de sécurité	16	7.2	Dépose de la cuvette de toilette du plancher	25
1.2	Comprendre les mots-indicateurs	16	7.3	Remplacement du joint de boule de chasse	25
1.3	Directives supplémentaires	16	7.4	Remplacement de la boule de chasse	25
1.4	Messages de sécurité d'ordre général	16	7.5	Remplacement de l'arbre du rotor	26
2 Indication	17	7.6	Remplacement de la came de l'arbre du rotor	26	
3 Informations générales	17	7.7	Remplacement du bras d'entraînement du moteur	26	
3.1	Pièces détachées recommandées	17	7.8	Remplacement de la tringlerie d'entraînement	27
3.2	Diagramme de câblage	17	8 Élimination	27	
4 Mode d'emploi	18	GARANTIE LIMITÉE	27	Customer Support	28
4.1	Utilisation du panneau tactile ou de l'interrupteur de chasse	18			
4.2	Utilisation de la poignée de chasse	18			
4.3	Utilisation de l'option bidet	18			
4.4	Interprétation des voyants	19			
4.5	Changement de mode de chasse	19			
4.6	Initialisation de la cuvette de toilette	19			
4.7	Utilisation de la fonction de prise en main	19			
4.8	Utilisation de la fonction Mode Maintenance	20			
5 Maintenance	20				
5.1	Nettoyage de la cuvette de toilette	20			
5.2	Définition d'un calendrier d'inspection	20			
5.3	Préparation de la cuvette de toilette à une longue période d'inutilisation	21			
5.4	Préparation hivernale de la cuvette de toilette	21			
6 Dépannage	21				
6.1	Guide de dépannage	22			
7 Procédures de maintenance	24				

1 Explication des symboles et consignes de sécurité

Ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions pour aider l'utilisateur à éliminer ou réduire le risque d'accidents et de blessures.

1.1 Reconnaître les consignes de sécurité

⚠ C'est le symbole d'alerte à la sécurité. Il signale des risques de blessures physiques. Obéir à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter les risques de blessures ou de mort.

1.2 Comprendre les mots-indicateurs

Un mot-indicateur identifie les messages de sécurité et les messages liés aux dégâts matériels, et signale le degré ou niveau de gravité du danger.

⚠ DANGER!

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle **n'est pas** évitée, peut causer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle **n'est pas** évitée, peut causer des blessures légères ou modérées.

NOTICE: Utilisé pour signaler des pratiques **non** liées à une blessure physique.

i Fournit des renseignements additionnels **sans rapport** avec des blessures physiques.

1.3 Directives supplémentaires

Pour réduire le risque d'accidents et de blessures, observer les directives suivantes avant de continuer à utiliser ou entretenir cet appareil :

- Lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et les instructions pour éviter tout risque de blessure ou danger de mort.
- Lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser ou d'entretenir ce produit.
- Toute pièce installée en cours de maintenance doit être conforme à tous les codes locaux ou nationaux applicables, y compris la toute dernière édition des normes suivantes :

États-Unis

- ANSI/NFPA70, Code national de l'électricité (CNE)
- ANSI/NFPA 1192, Code des véhicules récréatifs
- Directives ABYC pour les installations marines

Canada

- CSA C22.1, Parties I et II, Code canadien de l'électricité
- CSA Z240 RV Series, véhicules récréatifs

1.4 Messages de sécurité d'ordre général

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, DE DÉPART DE FEU, D'INONDATION ET/OU D'EXPLOSION.
Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Utiliser uniquement des pièces et composants de rechange Dometic spécifiquement approuvés pour une utilisation avec cet appareil.
- Ce produit doit être installé et entretenu par un agent technique qualifié.
- Ne pas modifier ce produit d'une quelconque manière. Une modification peut être extrêmement dangereuse.
- Avant de commencer une procédure de maintenance ou d'entretien sur ce produit, s'assurer que l'alimentation électrique de l'appareil est entièrement coupée et, pour les applications marines, que les robinets sont en position fermée ou arrêt.
- Pour les cuvettes de toilette dans les applications marines raccordées à tout raccord à travers la coque : toujours fermer les robinets lorsque la cuvette de toilette n'est pas utilisée (même si le bateau est laissé sans surveillance pendant une courte période).
- Pour les applications marines, montrer à tous les passagers comment fermer les vannes en toute sécurité lorsque la cuvette de toilette n'est pas utilisée.
- Pour les cuvettes de toilette utilisant de l'eau douce pour la chasse, déconnecter tous les raccordements à un réseau d'eau sur les côtes ou municipal lorsque le bateau ou le VR est laissé sans surveillance pendant une durée quelconque.

NOTICE: RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS. Respecter les consignes suivantes, sinon il y aurait risque de dommages à la cuvette de toilette ou au système :

- Chasser seulement de l'eau, des déchets corporels et du papier hygiénique à dissolution rapide.
- **Ne pas** trop remplir la cuve de rétention; cela pourrait causer des dommages importants au système sanitaire. Le remplissage excessif de la cuve de rétention risque de la rompre ou de libérer son contenu dans la cale ou le VR.

2 Indication

Les cuvettes de toilette séries 4300, 4400 et 6500 sont conçues pour une utilisation à l'intérieur d'un bateau ou d'un véhicule récréatif (ci-après appelé « VR ») pour lequel elles sont fournies.

Suivre ces instructions pour garantir le fonctionnement correct de la cuvette de toilette. Dometic Corporation n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages dans les cas suivants :

- Assemblage ou branchement incorrect
- Endommagement du produit résultant des influences mécaniques et d'une tension excessive
- Altérations du produit sans la permission expresse de Dometic Corporation.
- Utilisation à d'autres fins que celles décrites dans le manuel d'utilisation

Dometic Corporation se réserve le droit de modifier l'apparence et les caractéristiques techniques de l'appareil sans préavis.

3 Informations générales

Cette section apporte des informations de référence sur les composants, le câblage et les pièces détachées recommandées à avoir en stock pour la cuvette de toilette.

i Les images utilisées dans ce document sont uniquement fournies à titre de référence. Les composants et leur emplacement peuvent varier selon le modèle. Les mesures peuvent varier de $\pm 0,38$ po (10 mm).

3.1 Pièces détachées recommandées

Lorsqu'un bateau ou un autre véhicule est utilisé dans des lieux reculés, avoir les pièces détachées suivantes sous la main pour garantir le fonctionnement continu de la cuvette de toilette.

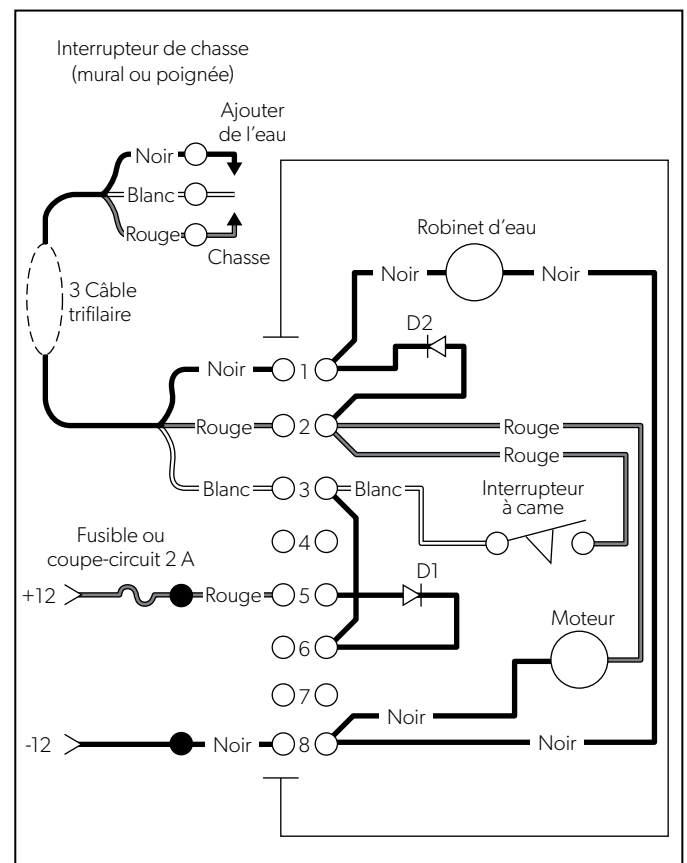
Nom	Numéro de pièce
Joint de boule de chasse	
Boule de chasse	
Robinet d'eau à commande électrique	Pour le numéro de référence, voir la liste des pièces emballée séparément.
Bride-vide	

i Pour commander des pièces de rechange, voir « Customer Support » à la page 28 pour les coordonnées.

3.2 Diagramme de câblage

La Figure 1 montre un exemple des spécifications de câblage des cuvettes de toilette 4300 et 4400.

i Pour la série 6500, se référer à la liste des pièces emballée séparément pour les informations de câblage.



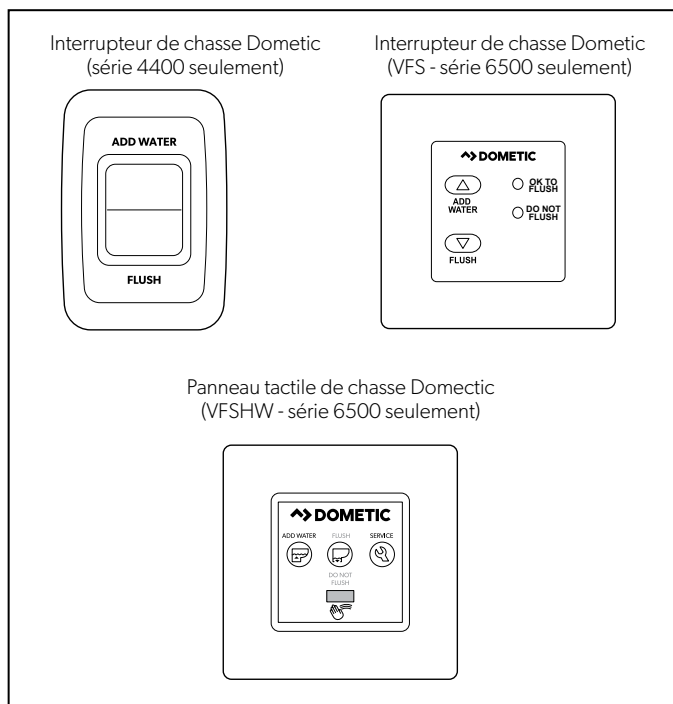
1 Diagramme de câblage des séries 4300 et 4400

4 Mode d'emploi

Cette section contient des informations qui vous permettront d'utiliser correctement les fonctions de base associées à la cuvette de toilette.

4.1 Utilisation du panneau tactile ou de l'interrupteur de chasse

Cette section décrit comment remplir correctement la cuvette d'eau ou en évacuer le contenu, selon le type de commande dont vous disposez.



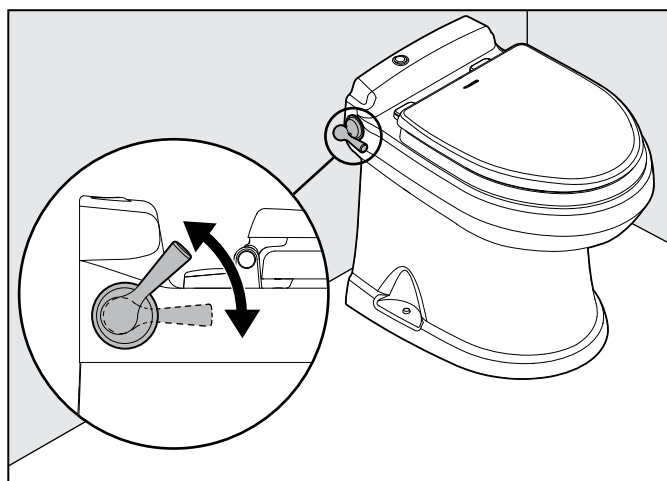
2 Mode d'emploi du panneau tactile ou de l'interrupteur de chasse

1. Appuyer sur le voyant **Add Water** pour remplir la cuvette. Relâcher le voyant une fois le niveau d'eau souhaité atteint.
2. Appuyer brièvement sur le voyant **Flush** pour tirer la chasse.

4.2 Utilisation de la poignée de chasse

i Série 4300 seulement

Cette section décrit comment remplir correctement la cuvette d'eau ou en chasser le contenu, en utilisant la poignée de chasse.



3 Mode d'emploi de la poignée de chasse de la série 4300

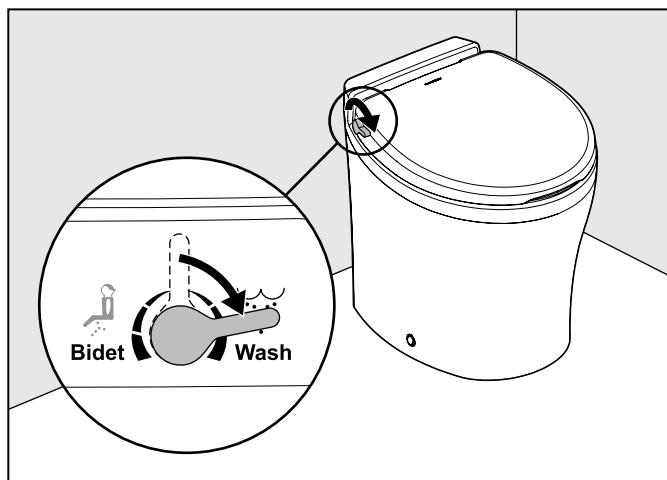
1. Soulever la poignée de chasse pour remplir la cuvette jusqu'au niveau d'eau souhaité.
2. Appuyer sur la poignée de chasse, puis la relâcher pour vider la cuvette.

4.3 Utilisation de l'option bidet

i Série 6500 seulement

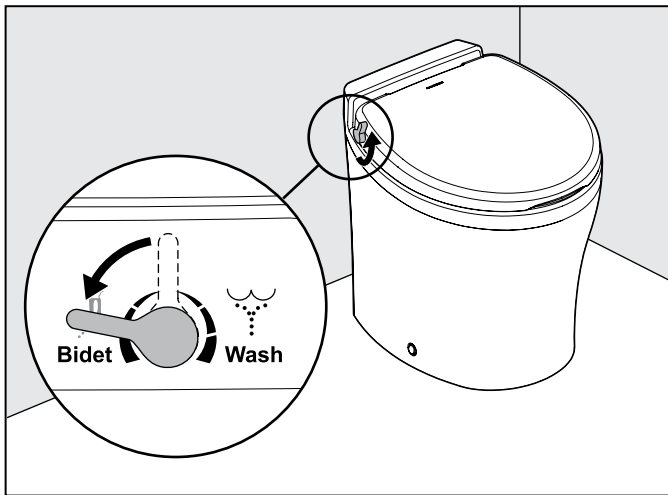
⚠ Avertissement : RISQUE D'INONDATION.
Fermer complètement le robinet du bidet après utilisation. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

Cette section décrit le mode d'emploi correct de la fonction bidet de la cuvette de toilette.



4 Fonction lavage de la série 6500

1. Tourner la poignée vers l'avant de la cuvette de toilette pour activer la fonction de **lavage** (Wash).



5 Fonction bidet de la série 6500

2. Tourner la poignée vers l'arrière de la cuvette de toilette pour activer la fonction **Bidet**.

4.4 Interprétation des voyants

i Série 6500 seulement

Cette section explique les voyants de la commande de cuvette de toilette série 6500.

Voyant	Lampe	État
Mise sous tension	Vert continu	L'alimentation électrique de la cuvette de toilette est activée
	Vert clignotant	Le mode de chasse est en cours de changement
Niveau dans la cuve	Ambre	La cuve de rétention est pleine à 75 %
	Rouge	La cuve de rétention est pleine à 100 % ¹

¹L'activation de la chasse est empêchée pour éviter le remplissage excessif de la cuve de rétention.

4.5 Changement de mode de chasse

i Série 6500 seulement

Cette section explique les modes de chasse disponibles pour les cuvettes de toilette série 6500.

Mode de chasse	Action	Volume par chasse
Normal	Ajoute de l'eau dans la cuvette après chaque chasse	1 pte (0,95 l)
Cuvette sèche	N'ajoute pas d'eau dans la cuvette après chaque chasse	1 chopine (0,5 l)

1. Pour changer de mode, appuyer sur l'interrupteur **Flush** ou appuyer sur la poignée de chasse jusqu'à ce que le voyant de mise sous tension commence à clignoter (cinq secondes environ).
2. Relâcher l'interrupteur **Flush** ou la poignée de chasse.

4.6 Initialisation de la cuvette de toilette

Avant la première utilisation du système, ou avant chaque utilisation après une période d'inutilisation prolongée, procéder comme suit pour préparer la cuvette de toilette au fonctionnement :

1. Ouvrir l'arrivée d'eau et rétablir l'électricité à la cuvette de toilette.
2. Tirer la chasse une fois pour confirmer le fonctionnement correct de la cuvette de toilette.
3. Ajouter un désodorisant ou un produit de traitement de la cuve de rétention dans la cuvette et tirer plusieurs fois la chasse pour ajouter de l'eau dans la cuve de rétention (suivre le mode d'emploi du fabricant du désodorisant).

4.7 Utilisation de la fonction de prise en main

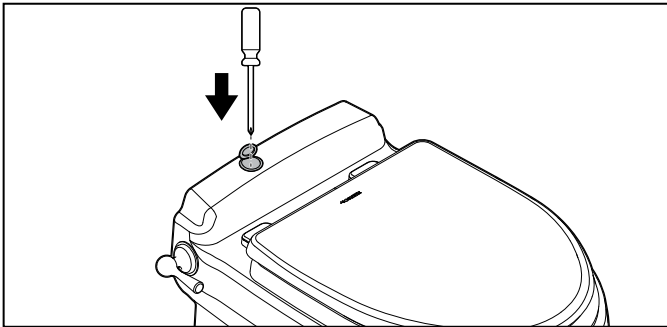
i Séries 4300 et 4400 seulement

⚠ ATTENTION : RISQUE D'INONDATION.

Arrêter le système de cuvette de toilette avant d'effectuer tout entretien ou toute maintenance et ne pas laisser le véhicule pendant de longues périodes avec le coupe-circuit du système de cuvette de toilette activé. Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.

Lors d'une panne de courant, si la chasse doit être tirée d'urgence pour nettoyer la cuvette de toilette ou les joints ou effectuer une procédure d'entretien ou de maintenance exigeant le maintien de la boule de chasse ouverte sans faire couler l'eau, utiliser la fonction de prise en main.

1. Mettre la cuvette de toilette hors tension à l'interrupteur général.
2. Ouvrir le petit couvercle rond en plastique sur le rebord arrière de la cuvette de toilette.
3. Insérer un tournevis ou une autre tige fine à extrémité non pointue et appuyer sur le levier de prise en main. Ceci permet d'ouvrir la boule de chasse.



6 Accès à la fonction de prise en main

4. Effectuer la fonction souhaitée.
5. Mettre la cuvette de toilette sous tension à l'interrupteur général.

i La boule de chasse se ferme seulement après le rétablissement de l'alimentation au système de cuvette de toilette.

4.8 Utilisation de la fonction Mode Maintenance

i Série 6500 seulement

Pour nettoyer la cuvette de toilette ou les joints, ou pour effectuer des tâches d'entretien ou de maintenance exigeant de maintenir la boule de chasse ouverte sans faire couler l'eau, utiliser l'interrupteur Service.

1. Appuyer trois secondes sur l'interrupteur Service, sur le panneau de commande.
2. Effectuer les tâches requises.
3. Une fois les tâches terminées, appuyer sur l'interrupteur Service pendant trois secondes pour remettre la cuvette de toilette en mode de fonctionnement normal.

5 Maintenance

NOTICE: Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, de produits chimiques caustiques ou de lubrifiants et nettoyants qui contiennent de l'alcool ou des distillats de pétrole. Respecter cette consigne, sinon il y a risque d'endommager les joints internes de la cuvette de toilette.

Cette section fournit les procédures d'entretien recommandées pour maintenir la cuvette de toilette en état de fonctionnement correct.

5.1 Nettoyage de la cuvette de toilette

i Utiliser des nettoyants non abrasifs pour maintenir l'aspect initial de la cuvette de toilette.

Suivre cette procédure pour nettoyer la cuvette de toilette :

1. Ajouter du nettoyant à la cuvette de toilette.
2. Nettoyer la cuvette en suivant les instructions du fabricant sur l'étiquette du nettoyant.
3. Tirer la chasse en mode normal pour vider la cuvette.
4. Passer un chiffon humide sur le corps de la cuvette de toilette.

5.2 Définition d'un calendrier d'inspection

Définir un calendrier d'inspection mensuel et annuel pour garantir le fonctionnement correct du système de cuvette de toilette. Le tableau suivant contient les points d'inspection suggérés à inclure au calendrier.

Calendrier	Tâche d'inspection
Une fois par mois	Inspecter la cuvette, la plomberie, les raccords de plomberie, le câblage et les branchements de câble.
	Ouvrir et fermer toutes les vannes, y compris les robinets (pour les applications marines).
	Vérifier si les filtres à eau intégrés et les boucles de ventilation ne sont pas bouchés.
Une fois par an	Vérifier le filtre d'arrivée du robinet d'eau.

5.3 Préparation de la cuvette de toilette à une longue période d'inutilisation

Suivre cette procédure si le bateau ou le VR ne doit pas être utilisé pendant un certain temps :

1. Tirer la chasse en mode Normal.
 2. Ajouter 4 oz (120 ml) de détergent à lessive liquide biodégradable. Le détergent ne doit **pas** contenir d'eau de Javel ou d'autres substances nocives pour l'environnement.
- i** **Si de l'eau de mer est utilisée pour la chasse :**
- Mettre la pompe à eau de mer hors tension.
 - Verser de l'eau douce directement dans la cuvette durant le cycle de chasse.
3. Tirer cinq fois la chasse pour vider la cuvette.
 4. Fermer l'arrivée d'eau à la cuvette de toilette.
 5. Tirer la chasse quatre fois sans eau pour évacuer l'eau restante du système.
 6. Mettre la cuvette de toilette hors tension.
 7. Pomper complètement la cuve de rétention.
 8. S'il est probable que le système sera exposé au gel, suivre cette procédure, puis passer à « 5.4 Préparation hivernale de la cuvette de toilette » à la page 21.

5.4 Préparation hivernale de la cuvette de toilette

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE POUR LA SANTÉ.

Ne pas utiliser d'antigel pour automobile dans les systèmes à eau douce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

Avant une longue période d'inutilisation dans un climat sujet au gel, le système de cuvette de toilette doit être préparé à l'hiver avant entreposage. Procéder comme suit pour la préparation hivernale du système :

1. Vider complètement le système en utilisant la chasse avec de l'eau douce.
2. Vidanger le réservoir d'eau potable.

3. Vider la cuve de rétention.
 4. Ajouter de l'antigel d'eau potable au réservoir d'eau douce.
- i** Le volume d'antigel nécessaire peut varier selon l'installation.
5. Évacuer le mélange d'eau et d'antigel d'eau potable par la cuvette de toilette et l'ensemble de la tuyauterie. Comme chaque installation est différente, les volumes pourront varier. La protection adéquate est laissée au choix de l'utilisateur.
 6. Mettre la cuvette de toilette hors tension.
 7. Vider complètement la cuve de rétention.

6 Dépannage

Cette section contient des informations vous permettant d'identifier et de solutionner divers problèmes fonctionnels associés à la cuvette de toilette. Pour des informations supplémentaires, voir « 7 Procédures de maintenance » à la page 24. Toute procédure de maintenance à laquelle il est fait référence est indiquée en cas d'urgence.

Pour des détails additionnels sur un problème de fonctionnement, une cause potentielle ou une solution, contacter le service à la clientèle. Voir « Customer Support » à la page 28.

6.1 Guide de dépannage

Problème de fonctionnement	Cause possible	Solution
La chasse ne fonctionne pas et l'eau n'entre pas dans la cuvette de toilette.	Le fusible est grillé ou le coupe-circuit s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fusible ou le coupe-circuit de la cuvette de toilette au tableau électrique c.c. • Vérifier si le câblage n'est pas desserré ou défectueux entre l'alimentation et la cuvette de toilette (broches 5 et 8 du bornier, pour les séries 4300 et 4400). • Vérifier si la polarité de l'alimentation entrante n'est pas inversée. • Pour les séries 4300 et 4400 : vérifier si la diode D1 n'est pas défectueuse à la broche 5 du bornier.
La chasse ne fonctionne pas, mais l'eau entre dans la cuvette de toilette.	Il y a une panne électrique ou mécanique liée au robinet de la chasse.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si le câblage n'est pas desserré ou défectueux entre l'interrupteur de chasse et la cuvette de toilette (broches 2 et 3 du bornier, pour les séries 4300 et 4400). • Vérifier si l'interrupteur de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier si les fils électriques du moteur de boule de chasse ne sont pas débranchés (broches 2 et 8 du bornier, pour les séries 4300 et 4400). • Vérifier si le moteur de boule de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier s'il n'y a pas une panne de bras d'entraînement du moteur. Le remplacer si nécessaire. Voir la section « 7.7 Remplacement du bras d'entraînement du moteur » à la page 26. • Vérifier s'il n'y a pas une défaillance au niveau de la tringlerie d'entraînement. Le remplacer si nécessaire. Voir la section « 7.8 Remplacement de la tringlerie d'entraînement » à la page 27.
La chasse fonctionne, mais l'eau n'entre pas dans la cuvette de toilette.	L'arrivée d'eau est bouchée ou il y a une panne électrique.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si la ligne d'arrivée d'eau de la cuvette de toilette n'est pas bouchée. Enlever la ligne d'eau et éliminer le bouchon. • Vérifier si le tamis du filtre n'est pas bouché à l'arrivée du robinet d'eau. Enlever la ligne d'eau et éliminer les particules. • Vérifier si le câblage n'est pas desserré ou défectueux entre le robinet d'eau et la cuvette de toilette (broches 1 et 8 du bornier, pour les séries 4300 et 4400). • Vérifier si le robinet d'eau n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire.
L'eau n'entre pas dans la cuvette lorsque la poignée de chasse ou l'interrupteur mural est en position « Add Water ».	Branchement électrique défaillant.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si le câblage n'est pas desserré ou défectueux entre l'interrupteur de chasse et la cuvette de toilette (broches 1 et 3 du bornier, pour les séries 4300 et 4400). • Vérifier si l'interrupteur de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire.
L'eau ne s'arrête pas de couler et entraîne le débordement de la cuvette de toilette.	Robinet d'eau défaillant.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier s'il n'y a pas de particules dans le robinet d'eau. • Vérifier si le robinet d'eau n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire.
La boule de chasse alterne constamment entre position ouverte et position fermée.	L'ajustement d'un composant est requis ou un composant est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si l'interrupteur à came n'a pas besoin d'être ajusté. Voir la section « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24. • Vérifier si l'interrupteur de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier si la tringlerie d'entraînement n'est pas défectueuse. Le remplacer si nécessaire. Voir la section « 7.8 Remplacement de la tringlerie d'entraînement » à la page 27. • Vérifier s'il n'y a pas un court-circuit entre l'interrupteur de chasse et la cuvette de toilette (broches 2 et 3 du bornier, pour les séries 4300 et 4400). • Vérifier si l'interrupteur de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire.

Problème de fonctionnement	Cause possible	Solution
La boule de chasse s'ouvre lentement ou ne s'ouvre pas lorsque l'utilisateur appuie sur la poignée de chasse manuelle.	L'ajustement d'un composant est requis ou un composant est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si le ressort de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier s'il n'y a pas une résistance excessive entre la boule de chasse et son joint. Lubrifier la boule de chasse et la fermer hermétiquement avec un vaporisateur au silicone.
L'interrupteur de chasse doit être maintenu en position « Flush » pour fermer la boule de chasse.	Il y a un composant électrique défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si le câblage n'est pas desserré ou défectueux (pour les séries 4400 et 4400, vérifier entre l'interrupteur à came et les broches 2, 3 et 6 du bornier). • Vérifier si l'interrupteur de chasse n'est pas défectueux.
La boule de chasse ne se ferme pas complètement.	L'ajustement d'un composant est requis ou un composant est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si l'interrupteur à came n'a pas besoin d'être ajusté. Voir la section « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24. • Vérifier si l'interrupteur de chasse n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier si la came de l'arbre du rotor n'est pas desserrée ou défectueuse. Si elle est défectueuse, remplacer la came de l'arbre du rotor. Voir la section « 7.6 Remplacement de la came de l'arbre du rotor » à la page 26. • Vérifier si la tringlerie d'entraînement n'est pas usée. Le remplacer si nécessaire. Voir la section « 7.8 Remplacement de la tringlerie d'entraînement » à la page 27.
Un grincement se produit à l'ouverture de la boule de chasse.	La lubrification du ou des composants s'impose.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le joint à l'interface bras d'entraînement/tringlerie d'entraînement. Lubrifier avec de la graisse de silicone, si nécessaire. • Vérifier si la boule de chasse et son joint ont besoin d'être lubrifiés. Utiliser un vaporisateur au silicone si nécessaire.
L'eau ne reste pas dans la cuvette et fuit par le joint de la boule de chasse.	Joint incomplet entre la boule de chasse et le joint en caoutchouc.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si l'interrupteur à came n'a pas besoin d'être ajusté. Voir la section « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24. • Vérifier si les boulons de montage qui fixent la base à la cuvette de toilette en céramique doivent être resserrés. Serrer à 20-25 po-lb (2,3-2,8 Nm). Avis : Le serrage excessif du boulon risque d'endommager la cuvette de toilette. • Vérifier si le joint de la boule de chasse n'est pas usé et s'il ne doit pas être remplacé. Voir la section « 7.3 Remplacement du joint de boule de chasse » à la page 25. • Vérifier si la boule de chasse n'est pas défectueuse. Le remplacer si nécessaire. Voir la section « 7.4 Remplacement de la boule de chasse » à la page 25.
La chasse de la cuvette de toilette fonctionne à la fois en position « Add Water » et en position « Flush ».	Il y a un composant électrique défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour les séries 4300 et 4400 : vérifier si la diode D2 n'est pas défectueuse aux broches 1 et 2 du bornier. Le remplacer si nécessaire.
L'eau n'entre pas dans la cuvette de toilette durant le cycle « Flush ».	Il y a un composant électrique défectueux ou l'eau est peut-être coupée.	<ul style="list-style-type: none"> • Pour les séries 4300 et 4400 : vérifier si la diode D2 n'est pas défectueuse aux broches 1 et 2 du bornier. Le remplacer si nécessaire. • Confirmer que l'arrivée d'eau et le robinet d'eau sont ouverts. Ouvrir l'eau et le robinet d'eau, s'il y a lieu.
De l'eau fuit de la cuvette de toilette sur le plancher.	Raccord desserré ou composant défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier si un raccord de ligne d'eau n'est pas desserré. Le resserrer, si nécessaire. • Vérifier si le brise-vide n'est pas desserré ou défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier si le robinet d'eau n'est pas défectueux. Le remplacer si nécessaire. • Vérifier si le joint de la boule de chasse n'est pas défectueux. • Vérifier si les boulons de montage qui fixent la base à la cuvette de toilette en céramique doivent être resserrés. Serrer à 20-25 po-lb (2,3-2,8 Nm). Avis : Le serrage excessif du boulon risque d'endommager la cuvette de toilette.

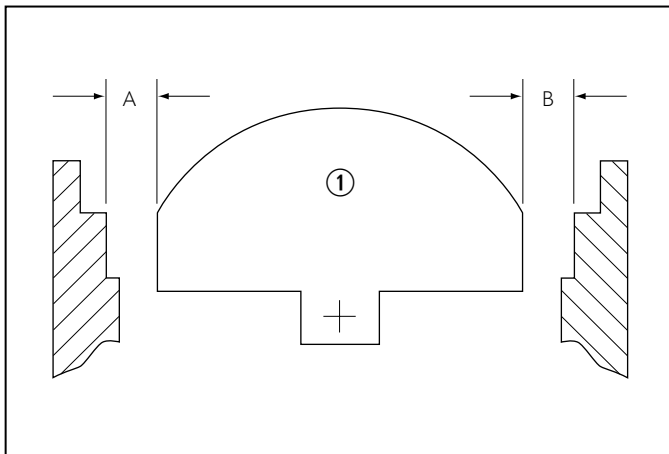
7 Procédures de maintenance

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, DE DÉPART DE FEU, D'INONDATION ET/OU D'EXPLOSION.
Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Utiliser uniquement des pièces et composants de rechange Dometic spécifiquement approuvés pour une utilisation avec cet appareil.
- Ce produit doit être installé et entretenu par un agent technique qualifié.
- Ne pas modifier ce produit d'une quelconque manière. Une modification peut être extrêmement dangereuse.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation avant une maintenance. Confirmer que l'ensemble de l'alimentation électrique de l'appareil a été coupé et, pour les applications marines, s'assurer que les robinets sont fermés ou en position arrêt.

Cette section contient des informations pour vous aider à effectuer une maintenance sur les composants de l'appareil, si nécessaire. Ces procédures de maintenance sont indiquées en cas d'urgence. Voir « Customer Support » à la page 28.

7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse



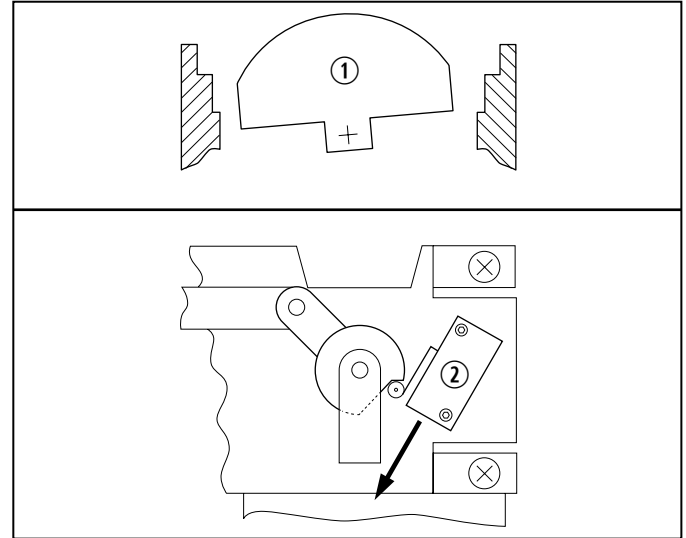
7 Alignement interrupteur à came/boule de chasse correct

① Boule de chasse

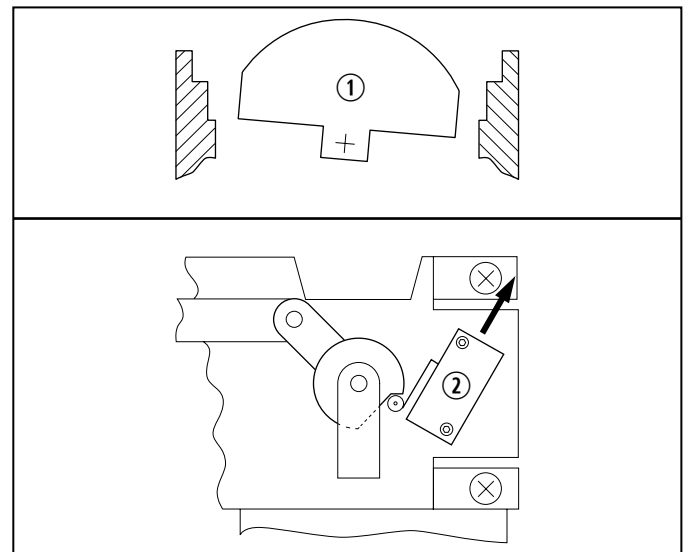
La boule de chasse doit être positionnée de sorte que les distances A et B soient égales (Figure 7).

Si la boule de chasse est désalignée, l'eau peut fuir de la cuvette ou d'autres problèmes de chasse sont possibles.

Pour résoudre ces problèmes, effectuer les actions suivantes pour corriger, selon le cas, la surcourse ou sous-course de l'alignement interrupteur à came/boule de chasse.



8 Cas de surcourse et correction



9 Cas de sous-course et correction

① Boule de chasse ② Interrupteur à came

1. Fermer l'arrivée d'eau et l'électricité à la cuvette de toilette.
2. Déconnecter la ligne d'eau.
3. Enlever la cuvette de toilette du plancher. Voir la section « 7.2 Dépose de la cuvette de toilette du plancher » à la page 25.

4. Desserrer les vis de fixation de l'interrupteur à came à l'aide d'une clé à six pans 3/32 po (0,25 mm) et une clé polygonale 1/4 po (6 mm).
5. Faire glisser l'interrupteur à came vers le haut ou vers le bas selon la position de la boule de chasse :
 - Surcourse : la boule de chasse penche vers l'arrière de la cuvette de toilette. Glisser l'interrupteur à came vers le bas.
 - Sous-course : la boule de chasse penche vers l'avant de la cuvette de toilette. Glisser l'interrupteur à came vers le haut.
6. Serrer les vis de fixation de l'interrupteur à came.
7. Rétablir l'alimentation et vérifier l'ajustement.
8. Répéter les étapes 4 à 7 si nécessaire.
9. Une fois l'interrupteur à came et la boule de chasse correctement positionnés, réinstaller la cuvette de toilette.
3. Enlever les trois écrous et les rondelles plates qui fixent la base à la cuvette de toilette, avec une clé à rochet 1/4 po (6 mm), une douille puits profond 7/16 po (13 mm) et une extension.
4. Sortir le clapet anti-retour de la rondelle étanche située à l'arrière de la cuvette de toilette en tirant.
5. Soulever la base de la cuvette de toilette.
6. Remplacer les joints usagés par un ensemble complet de joints neufs.
7. Reconnecter la base à la cuvette de toilette avec les nouveaux boulons de montage (en forme de L) inclus dans l'ensemble de joints. Serrer les écrous à 20-25 po-lb (2,3-2,8 Nm).
8. Rebrancher les fils de l'interrupteur Service.
9. Rattacher le tuyau flexible d'arrivée d'eau à la cuvette de toilette.
10. Réinstaller la cuvette de toilette sur le plancher.

7.2 Dépose de la cuvette de toilette du plancher

Suivre cette procédure pour enlever la cuvette de toilette si nécessaire pour une maintenance :

1. Fermer l'arrivée d'eau et l'électricité à la cuvette de toilette.
2. Enlever le tuyau flexible d'arrivée d'eau de la cuvette de toilette.
3. Enlever la cuvette de toilette du plancher et la mettre à l'envers.

 S'assurer que les branchements de fils sont solides.

7.3 Remplacement du joint de boule de chasse

Suivre cette procédure pour remplacer le joint de boule de chasse :

1. Effectuer les étapes de la section « 7.2 Dépose de la cuvette de toilette du plancher » à la page 25.
2. Débrancher les fils de l'interrupteur Service des connecteurs en ligne.

7.4 Remplacement de la boule de chasse

Suivre cette procédure pour remplacer la boule de chasse :

1. Fermer l'arrivée d'eau à la cuvette de toilette.
2. Ouvrir la boule de chasse en mode Maintenance ou en utilisant la fonction de prise en main, selon la série de cuvette de toilette. Voir « 4.8 Utilisation de la fonction Mode Maintenance » à la page 20, ou la section « 4.7 Utilisation de la fonction de prise en main » à la page 19.
3. Couper l'alimentation électrique à la cuvette de toilette.
4. Déconnecter le tuyau flexible d'arrivée d'eau.
5. Enlever la cuvette de toilette du plancher et la mettre à l'envers.
6. Débrancher les fils de l'interrupteur Service des connecteurs en ligne.
7. Sortir le clapet anti-retour de la rondelle étanche située à l'arrière de la cuvette de toilette en tirant.

8. Enlever les trois écrous et les rondelles plates qui fixent la base à la cuvette de toilette en céramique, avec une clé à rochet 1/4 po (6 mm), une douille puits profond 7/16 po (13 mm) et une extension.
9. Soulever la base de la cuvette de toilette.
10. Enlever le joint de la cuvette, le joint de la boule de chasse, et la plaque de retenue pour exposer la boule de chasse.
11. Desserrer la vis de calage dans la came de l'arbre du rotor avec une clé à six pans 1/8 po (4 mm).
12. Enlever la vis #8 x 1/4 po (6 mm) et la rondelle plate de la fente de la tringlerie.
13. Enlever les quatre vis qui fixent le support de montage à la base.
14. Enlever le support de montage et la came du rotor de la base en tirant.
15. Tourner la boule de chasse vers l'avant et enlever sa vis de retenue.
16. Remplacer la boule de chasse.
17. Procéder de manière inverse à la procédure de démontage. Avant de remonter l'ensemble de la cuvette de toilette :
 - Pousser la came du rotor à fond sur l'arbre du rotor et serrer la vis de calage.
 - Lubrifier les pièces mobiles avec de la graisse de silicone.
 - Vérifier si l'interrupteur à came n'a pas besoin d'être ajusté. Voir « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24.
4. Aligner la section plane de l'arbre de rotor sur celle de la came.
5. Pousser la came de l'arbre du rotor à fond sur l'arbre du rotor. Serrer la vis de calage.
6. Lubrifier toutes les pièces mobiles avec de la graisse de silicone.
7. Procéder de manière inverse à la procédure de démontage. Avant d'attacher la base à la cuvette de toilette, vérifier l'ajustement de l'interrupteur à came. Voir « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24.

7.6 Remplacement de la came de l'arbre du rotor

Suivre cette procédure pour remplacer la came de l'arbre du rotor :

1. Suivre les étapes de démontage de la section « 7.4 Remplacement de la boule de chasse » à la page 25.
2. Enlever le clip de la goupille de la tringlerie et la goupille.
3. Attacher la nouvelle came d'arbre de rotor à la tringlerie, à l'aide de la goupille et du clip.
4. Lubrifier toutes les pièces mobiles avec de la graisse de silicone.
5. Procéder de manière inverse à la procédure de démontage.
6. Procéder de manière inverse à la procédure de démontage. Avant d'attacher la base à la cuvette de toilette, vérifier l'ajustement de l'interrupteur à came. Voir « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24.

7.5 Remplacement de l'arbre du rotor

Suivre cette procédure pour remplacer l'arbre du rotor :

1. Suivre les étapes de démontage de la section « 7.4 Remplacement de la boule de chasse » à la page 25.
2. Sortir l'arbre du rotor en tirant depuis l'intérieur de la base.
3. Lubrifier les joints toriques sur le nouvel arbre avec de la graisse de silicone.

7.7 Remplacement du bras d'entraînement du moteur

Suivre cette procédure pour remplacer le bras d'entraînement du moteur :

1. Suivre les étapes de démontage de la section « 7.4 Remplacement de la boule de chasse » à la page 25.

2. Enlever les quatre vis de fixation du moteur.
3. Enlever le moteur du support de montage.
4. Desserrer la vis de calage du bras d'entraînement avec une clé à six pans 3/32 po (0,25 mm).
5. Retirer le bras d'entraînement usagé.
6. Installer le nouveau bras d'entraînement et le pousser le plus loin possible sur l'arbre du moteur.
7. Serrer la vis de calage.
8. Lubrifier toutes les pièces mobiles avec de la graisse de silicone.
9. Procéder de manière inverse à la procédure de démontage. Avant d'attacher la base à la cuvette de toilette, vérifier l'ajustement de l'interrupteur à came. Voir « 7.1 Alignement interrupteur à came/boule de chasse » à la page 24.

7.8 Remplacement de la tringlerie d'entraînement

Suivre cette procédure pour remplacer la tringlerie d'entraînement :

1. Suivre les étapes de démontage de la section « 7.4 Remplacement de la boule de chasse » à la page 25.
2. Enlever le clip de la goupille de la tringlerie et la goupille à la came de l'arbre du rotor.
3. Enlever la vis de retenue du ressort de chasse et la rondelle du montant de retenue.
4. Enlever le ressort de chasse de la tringlerie usagée.
5. Insérer le ressort de chasse à la nouvelle tringlerie.
6. Rattacher le ressort au montant de retenue.
7. Attacher la tringlerie à la came d'arbre de rotor, à l'aide de la goupille et du clip.
8. Lubrifier toutes les pièces mobiles avec de la graisse de silicone.
9. Procéder de manière inverse à la procédure de démontage.

8 Élimination



Placer les matériaux d'emballage dans les bacs de recyclage appropriés, si possible. Consulter un centre de recyclage local ou un revendeur spécialisé pour en savoir plus sur l'élimination du produit conformément à toutes les réglementations nationales et locales applicables.

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE
À WWW.DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR
UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE,
CONTACTER :

DOMETIC CORPORATION
SANITATION CUSTOMER SUPPORT CENTER
13128 STATE ROUTE 226
BIG PRAIRIE, OHIO, ÉTATS-UNIS 44611
1-800-321-9886

CUSTOMER SUPPORT

For the Authorized Service Center near you, call between 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday through Friday, or contact the nearest Parts Distributor. Hours may vary.

 **DOMETIC**
www.dometic.com

Dometic Sanitation Division Customer Support Center

13128 St. Rte. 226
Big Prairie, OH 44611
☎ +1 800-321-9886 (USA and Canada)
☎ +330-439-5550 (International)
☎ +330-496-3097 (USA and Canada)
☎ +330-439-5567 (International)

AUSTRALIA Dometic Australia Pty. Ltd.

1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ 1800 212121
☎ +61 7 55076001
Mail: sales@dometic.com.au

AUSTRIA Dometic Austria GmbH

Neudorferstraße 108
A-2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
☎ +43 2236 90807060
Mail: info@dometic.at

BENELUX Dometic Branch Office Belgium

Zincstraat 3
B-1500 Halle
☎ +32 2 3598040
☎ +32 2 3598050
Mail: info@dometic.be

BRAZIL Dometic DO Brasil LTDA

Avenida Paulista 1754, conj. 111
SP 01310-920 Sao Paulo
☎ +55 11 3251 3352
☎ +55 11 3251 3362
Mail: info@dometic.com.br

DENMARK Dometic Denmark A/S

Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
☎ +45 75586307
Mail: info@dometic.dk

FINLAND Dometic Finland OY

Mestarin tie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
☎ +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

FRANCE Dometic SAS

ZA du Pré de la Dame Jeanne
B.P. 5
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633525
☎ +33 3 44633518
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

GERMANY Dometic WAECO International GmbH

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195
☎ +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de

HONG KONG Dometic Group Asia Pacific

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
☎ +852 2 4611386
☎ +852 2 4665553
Mail: info@waeco.com.hk

HUNGARY Dometic Zrt. Sales Office

Kerékgyártó u. 5.
H-1147 Budapest
☎ +36 1 468 4400
☎ +36 1 468 4401
Mail: budapest@dometic.hu

ITALY Dometic Italy S.r.l.

Via Virgilio, 3
I-47122 Forlì (FC)
☎ +39 0543 754901
☎ +39 0543 754983
Mail: vendite@dometic.it

JAPAN Dometic KK

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2
2-13-9 Shibaura Minato-ku
Tokyo 108-0023
☎ +81 3 5445 3333
☎ +81 3 5445 3339
Mail: info@dometic.jp

MEXICO Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.

Circuito Médicos No. 6 Local 1
Colonia Ciudad Satélite
CP 53100 Naucalpan de Juárez
Estado de México
☎ +52 55 5374 4108
☎ +52 55 5393 4683
Mail: info@dometic.com.mx

NETHERLANDS Dometic Benelux B.V.

Ecustraet 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
☎ +31 76 5029019
Mail: info@dometic.nl

NEW ZEALAND Dometic New Zealand Ltd.

PO Box 12011
Penrose
Auckland 1642
☎ +64 9 622 1490
☎ +64 9 622 1573
Mail: customerservices@dometic.co.nz

NORWAY Dometic Norway AS

Østerøyveien 46
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
☎ +47 33428459
Mail: firmapost@dometic.no

POLAND Dometic Poland Sp. z o.o.

Ul. Puławska 435A
PL-02-801 Warszawa
☎ +48 22 414 3200
☎ +48 22 414 3201
Mail: info@dometic.pl

PORTUGAL Dometic Spain, S.L.

Branch Office em Portugal
Rot. de São Gonçalo nº1 – Esc. 12
2775-399 Carcavelos
☎ +351 219 244 173
☎ +351 219 243 206
Mail: info@dometic.pt

RUSSIA Dometic RUS LLC

Komsomolskaya square 6-1
RU-107140 Moscow
☎ +7 495 780 79 39
☎ +7 495 916 56 53
Mail: info@dometic.ru

SINGAPORE Dometic Pte Ltd

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21
Singapore 609966
☎ +65 6795 3177
☎ +65 6862 6620
Mail: dometic@dometic.com.sg

SLOVAKIA Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office

Bratislava
Nádražná 34/A
900 28 Ivánka pri Dunaji
☎ / ☎ +421 2 45 529 680
Mail: bratislava@dometic.com

SOUTH AFRICA Dometic (Pty) Ltd. Regional Office

South Africa & Sub-Saharan Africa
2 Avalon Road
West Lake View Ext 11
Modderfontein 1645
Johannesburg
☎ +27 11 4504978
☎ +27 11 4504976
Mail: info@dometic.co.za

SPAIN Dometic Spain S.L.

Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 91 833 60 89
☎ +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

SWEDEN Dometic Scandinavia AB

Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
☎ +46 31 7341100
☎ +46 31 7341101
Mail: info@dometicgroup.se

SWITZERLAND Dometic Switzerland AG

Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang
☎ +41 44 8187171
☎ +41 44 8187191
Mail: info@dometic.ch

UNITED ARAB EMIRATES Dometic Middle East FZCO

P. O. Box 17860
S-D 6, Jebel Ali Freezone
Dubai
☎ +971 4 883 3858
☎ +971 4 883 3868
Mail: info@dometic.ae

UNITED KINGDOM Dometic UK Ltd.

Dometic House, The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 344 626 0133
☎ +44 344 626 0143
Mail: customerservices@dometic.co.uk

USA & CANADA Dometic Marine Division

2000 North Andrews Avenue
Pompano Beach, FL 33069
☎ +1 800-542-2477
☎ +1 954-979-4414
Mail: marinesales@dometic.com

Dometic RV Division

1120 North Main Street
Elkhart, IN 46515
☎ +1 574-264-2131
Dometic Sanitation Division
13128 St. Rte. 226
Big Prairie, OH 44611
☎ +1 800-321-9886
☎ +330-496-3097